Crime Victims –
Know Your Rights

Los Angeles County
District Attorney's Office

The District Attorney's Office is committed to helping crime victims through the Victim-Witness Assistance Program. More than 80 staff members, aided by a team of volunteers, are available in victim centers throughout Los Angeles County.

We are determined to ensure that the scales of justice are balanced and that the rights of crime victims and their families are vigorously protected.

If you or someone you know is a crime victim, if you want to volunteer to help victims or simply want more information, please contact one of the victim centers listed in this pamphlet, or you may visit our website at http://da.lacounty.gov/vwap. We are here to help you.

Steve Cooley
District Attorney
Los Angeles County

Victims' Rights

As a victim of crime or a family member of a victim, you have many rights designed to assure that you and your interests are protected before, during and after the court proceedings in your case. Some of these rights are:

- To be informed about the status of your case, including investigation, arrest and prosecution of the suspect(s)
- To have your name, which appears on court paperwork, withheld from public disclosure if you are a victim of sexual assault, domestic violence, stalking or a hate crime
- To be assisted if called as a witness
- To be granted court orders barring the defendant from further harming or harassing you
- To be notified, when and if, the suspect/defendant in your case is released from custody

The Sheriff's Department's **Victim Information & Notification Everyday (VINE)** program provides automatic telephone notification to victims regarding release of inmates from the Los Angeles County jail system. Please call 1-877-VINE-4-LA (1-877-846-3452) to register for notification. This service does not cover state prisons or jails in other counties.

DA-1570 (ARM) 5/11

- To attend all court proceedings and, if you choose, be accompanied by a victim services representative or other support person
- To attend sentencing proceedings and tell the court about the crime's impact on you and your family
- To have the court order restitution for your crime-related losses
- To be notified of all parole hearings and to provide information for consideration before a decision is made to release the convict
- To be notified of the convict's release or escape from prison or his/her death

To assure notification and to help bring about the collection of court-ordered restitution, a victim must complete the California Department of Corrections and Rehabilitation (CDCR) **Request for Victim Services** Form 1707 and always keep the CDCR's Office of Victim and Survivor Rights and Services informed of his/her current address. To obtain the form and filing instructions call 1-877-256-6877 or visit www.cdcr.ca.gov/victim_services. A victim services representative can assist a victim in completing this form.

A more comprehensive list of victims' rights is available in the Marsy's Law pamphlet.

California Victim Compensation Program

Who is eligible for compensation?

- A survivor of a victim who dies as a direct result of a crime
- A crime victim who suffers physical or emotional injury or threat of injury during the crime, including crimes of child abuse or sexual assault
- A qualified primary caretaker of a minor victim
- Family members who witnessed the crime
- People legally dependent on qualifying victims for support
- Anyone who takes legal responsibility and/or pays for the medical or funeral/burial expenses of a victim who dies as a direct result of a crime

Requirements:

- The victim must cooperate with law enforcement in the investigation of the crime.
- The victim must cooperate in the prosecution of the criminal case.
- The victim cannot have knowingly or willingly participated in the crime.

Covered expenses:

Medical, dental, mental health counseling, funeral/burial, relocation, job retraining and loss of income or support are covered if they are the direct result of a crime. In addition, certain expenses are covered for persons disabled by a crime. The law limits the amount of reimbursement and provides that other available sources of reimbursement must be used first. For more information visit www.calvcp.ca.gov.

Victim Assistance

The District Attorney's Victim-Witness Assistance Program is available in courthouses and police stations throughout the county to assist crime victims who suffered injury or were threatened with injury.

In addition to helping victims obtain restitution and compensation, victim services representatives provide crisis-intervention services and necessary referrals to crime victims and their families, guide crime victims through the court process and help in requesting the return of personal property used as evidence.

Victim services representatives work closely with prosecutors and are specially trained to help children, elders, disabled persons and victims of sexual assault, domestic violence and gang crime who have specialized needs. Staff members are available to assist victims in several languages.

Los Angeles County
District Attorney's
Victim-Witness
Assistance Program
1-800-380-3811
http://da.lacounty.gov/vwap

Victim Centers

Hours: Monday – Friday, 8 a.m. – 5 p.m.

Airport Courthouse
Օդանավակայանի դատարան
11701 S. La Cienega Boulevard, Rm. 611
Los Angeles, CA 90045 310-727-6516

Alhambra Courthouse
Ալհամբրայի դատարան
150 W. Commonwealth Avenue
Alhambra, CA 91801 626-308-5417

Antelope Valley Courthouse
Անթելոփ հովտի դատարան
42011 4th Street West, Rm. 3530
Lancaster, CA 93534 661-974-7716

Compton Courthouse
Քոմփթոնի դատարան
200 W. Compton Boulevard, Rm. 700
Compton, CA 90220 661-974-7717

Downey Courthouse
Դաունիի դատարան
7500 E. Imperial Highway, Rm. 324
Downey, CA 90242 310-603-7574

East Los Angeles Courthouse
Արլ. Լոս Անջելեսի դատարան
4848 E. Civic Center Way, Rm. 201
Los Angeles, CA 90022 323-780-2045

Elder Abuse Outreach Program
Տարեցների նկատմամբ չարաշահման կանխարգելման ծրագիր
- **Airport Branch Office**
  Օդանավակայանի մասնաճյուղի գրասենյակ
  11701 S. La Cienega Boulevard, Rm. 611
  Los Angeles, CA 90045 310-727-6529
- **District Attorney's Office**
  Գլխավոր դատախազություն
  201 N. Figueroa Street, Suite 1200
  Los Angeles, CA 90012 213-580-3287
- **Elder Abuse Forensic Center**
  Տարեցների նկատմամբ չարաշահումների դատափորձաքննական կենտրոն 323-226-1472

El Monte (Rio Hondo) Courthouse
Էլ Մոնթեի (Ռիո Օնդոյի) դատարան
11234 E. Valley Boulevard, Rm. 110
El Monte, CA 91731 323-226-1472

Family Violence Division
Ընտանեկան բռնության հարցերի բաժին

District Attorney's Office
Գլխավոր դատախազություն
210 W. Temple Street, Rm. 18-603
Los Angeles, CA 90012 213-974-7410

Foltz Criminal Justice Center
Ֆոլցի անվ. Քրեական արդարադատության կենտրոն
210 W. Temple Street, Rm. 12-514F 1-800-380-3811
Los Angeles, CA 90012 213-974-7499

Inglewood Courthouse | Ինգլվուդի դատարան
One Regent Street, Rm. 405
Inglewood, CA 90301 310-419-6764
Los Angeles City Attorney
Լոս Անջելեսի Քաղաքային դատախազություն 213-978-2097

Los Angeles Police Department
Լոս Անջելեսի Ոստիկանություն
- Central Division L.A.P.D.
  L.A.P.D.-ի Կենտրոնական բաժանմունք
  90014 251 E. Sixth Street
  Los Angeles, CA 213-627-1619
- Hollywood Division L.A.P.D.
  L.A.P.D.-ի Յոլիվուդի բաժանմունք
  1358 N. Wilcox Avenue
  Los Angeles, CA 90028 323-871-1184

See reverse side for additional centers

ՀԱՆՑԱԳՈՐԾՈՒԹՅԱՆ ԶՈՀԵՐ.

ԻՄԱՑԵ՛Ք ՁԵՐ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ

Լոս Անջելես քաունթիի
Գլխավոր դատախազություն

Գլխավոր դատախազությունը հանձնառու է Տուժողի եւ վկայի օժանդակության ծրագրի միջոցով օգնել հանցագործության զոհերին: Ավելի քան 80 աշխատակից, կամավորների թիմի օգնությամբ, պատրաստ են ծառայել Լոս Անջելես քաունթիի տարածքով մեկ գործող Տուժողի օժանդակության կենտրոններին:

Մենք վճռական ենք՝ ապահովելու արդարադատության անաչառությունն ու հանցագործության զոհերի եւ նրանց ընտանիքների իրավունքների անզիջում պաշտպանությունը:

Եթե գիտեք որեւէ մեկին, ով հանցագործության զոհ է, կամ ցանկանում եք կամավորության հիմունքներով օգնել տուժողներին, կամ պարզապես հավելյալ տեղեկատվություն եք փնտրում, ապա խնդրում ենք դիմել այս ուղեցույցում նշված Տուժողի օժանդակության կենտրոններից մեկին, կամ այցելել մեր կայքէջը՝ http://da.lacounty.gov/vwap: Մեր խնդիրն է՝ օգնել Ձեզ:

Սթիվ Քուլի | Steve Cooley
Լոս Անջելես քաունթիի
Գլխավոր դատախազ

ՏՈՒԺՈՂԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ

Իբրեւ հանցագործության զոհ կամ տուժողի ընտանիքի անդամ, Դուք ունեք բազմաթիվ իրավունքներ, որոնք ապահովում են Ձեր եւ Ձեր շահերի պաշտպանությունը դատական գործընթացում, ինչպես նաեւ դրանից առաջ եւ այդուհետ: Այդ իրավունքները ներառում են.

- Ձեր գործի մասին տեղեկացված լինելը, ներառյալ կասկածյալի(ների) հետաքննությունը, ձերբակալությունն ու դատավարությունը
- դատական գործում Ձեր անվան հիշատակմամբ հանդերձ, հասարակական բացահայտումից դրա պաշտպանությունը, եթե ենթարկվել եք սեռական ոտնձգության, ընտանեկան բռնության, չարտոնված ստվերային հետապնդման կամ ատելությունից մղված հանցագործության
- աջակցություն ստանալ, եթե կանչվեք իբրեւ վկա
- ստանալ դատարանի հրամաններ, որոնք արգելում են մեղադրյալին՝ շարունակել վնասել կամ նեղել Ձեզ
- ծանուցում ստանալ, երբ եւ եթե Ձեր գործով կասկածյալը/մեղադրյալը կալանքից ազատ է արձակվում

Ոստիկանության՝ **Տուժողի տեղեկատվության եւ ծանուցման ծրագիրը (VINE, Victim Information & Notification Everyday)** ավտոմատ հեռախոսային ծանուցումներ է տալիս տուժողներին Լոս Անջելես քաունթիի Բանտային համակարգից ազատ արձակված բանտարկյալների մասին: Ծանուցումների համար գրանցվելու նպատակով խնդրում ենք զանգահարել 1-877-VINE-4-LA (1-877-3452): Այս ծառայությունը չի ընդգրկում նահանգային կամ օտարերկրյա ազատազրկման վայրերը:

DA-1570 (ARM) 5/11

- հաճախել բոլոր դատական նիստերին, եւ ցանկության դեպքում օգտվել տուժողի օժանդակության ծառայության ներկայացուցչի, կամ օժանդակ անձնակազմի որեւէ աշխատակցի ուղեկցությունից
- ներկա լինել դատապարտման նիստերին, եւ պատմել դատարանին Ձեր ու Ձեր ընտանիքի վրա հանցագործության ունեցած հետեւանքների մասին
- դատարանից ստանալ հանցագործությամբ Ձեզ հասցված նյութական վնասի փոխհատուցման հրաման
- ծանուցում ստանալ ներման վերաբերյալ բոլոր լսումների մասին, եւ տեղեկատվություն ներկայացնել քննարկման՝ նախքան դատապարտյալի ազատ արձակման մասին որոշման կայացումը
- ծանուցում ստանալ դատապարտյալի՝ բանտից ազատ արձակման, փախուստի, կամ մահվան վերաբերյալ

Ծանուցումների, եւ դատարանի վճռով սահմանված փոխհատուցման ստացումն ապահովելու նպատակով տուժողը պետք է լրացնի Կալիֆորնիայի Ուղղիչ աշխատանքային հարցերի վարչության (CDCR, California Department of Corrections and Rehabilitation) **Տուժողի սպասարկման Ձեւ 1707 դիմումը**, եւ CDCR-ի Տուժողի եւ վերապրողի իրավունքների ու սպասարկման գրասենյակին մշտապես տեղյակ պահի իր գործող հասցեի մասին: Դիմումի ձեւը ստանալու եւ ներկայացնելու ցուցումների համար զանգահարեք 1-877-256-6877, կամ այցելեք www.cdcr.ca.gov/victim_services կայքէջը: Տուժողի սպասարկման ծառայության ներկայացուցիչըկարող է օգնել տուժողին՝ լրացնել այդ ձեւը:

Տուժողի իրավունքների ավելի ընդարձակ ցուցակը կարելի է գտնել Marsy's Law-ի ուղեցույցում:

ԿԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅԻ ՏՈՒԺՈՂԻ ՓՈԽՀԱՏՈՒՑՄԱՆ ԾՐԱԳԻՐԸ

Ո՞վ կարող է ստանալ փոխհատուցում.

- Տուժողի վերապրողը/ժառանգը, եթե տուժողի մահը հանցագործության անմիջական հետեւանք է
- Հանցագործության զոհը, որը հանցագործության պահին մարմնական կամ հոգեկան վնասվածք կամ դրա սպառնալիք է ստացել, ներառյալ այնպիսի հանցագործություններ, ինչպիսիք են մանկան նկատմամբ չարաշահումներն ու սեռական ոտնձգությունը
- Անչափահաս տուժողի համապատասխան հիմնական խնամակալը
- Ընտանիքի անդամները, որոնք հանցագործության ականատեսն են եղել
- Համապատասխան տուժողի իրավական խնամակալության տակ գտնվող անձինք
- Որեւէ անձ, ով իրավական պատասխանատվություն է ստանձնում հանցագործության անմիջական հետեւանքով մահացած տուժողի բժշկական կամ հուղարկավորության ծախսերի համար, կամ վճարում է դրանք

Պահանջները.

- Տուժողը պետք է համագործակցի իրավապահ մարմինների հետ հանցագործության հետաքննության ուղղությամբ:
- Տուժողը պետք է համագործակցի դատախազության հետ՝ քրեական գործի հետապնդման ուղղությամբ:
- Տուժողը չպետք է գիտակցաբար կամ հոժարակամ մասնակցած լինի հանցագործությանը:

Փոխհատուցվող ծախսերը.

Փոխհատուցման ենթակա են հետեւյալ ծախսերը, եթե դրանք առաջացել են հանցագործության անմիջական հետեւանքով. բժշկական, ատամնաբուժական, հոգեկան առողջության խորհրդատվություն, հուղարկավորություն, բնակավայրի փոփոխություն, մասնագիտական վերապատրաստում եւ եկամտի կամ օժանդակության կորուստ: Առավել, փոխհատուցվում են նաեւ որոշակի այլ ծախսեր, եթե տվյալ անձը հանցագործության հետեւանքով հաշմանդամ է դարձել: Օրենքը սահմանափակում է փոխհատուցման գումարը՝ պահանջելով, որ նախ օգտագործվեն փոխհատուցման այլ, մատչելի աղբյուրներ: Հավելյալ տեղեկության համար այցելեք www.calvcp.ca.gov.

ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ ՏՈՒԺՈՂԻՆ

Գլխավոր դատախազության՝ Տուժողի եւ վկայի օժանդակության ծրագիրը, որն առաջարկվում է քաունթիի ողջ տարածքում տեղակայված դատարաններում ու ոստիկանական բաժանմունքներում, նպատակ ունի օգնել մարմնական վնասվածք ստացած, կամ դրա սպառնալիքին ենթարկված հանցագործության զոհերին:

Դրամական փոխհատուցում ստանալուց բացի, Տուժողի օժանդակության ծառայության ներկայացուցիչները տուժողին ու նրա ընտանիքին օգնում են նաեւ ստանալ ճգնաժամային միջամտության ծառայություններ եւ անհրաժեշտ այլ հղումներ; կողմնորոշվել դատավարության հետ կապված հարցերում՝ դրա ողջ ընթացքում; եւ ետ ստանալ իրենց՝ դատավարության ընթացքում իբրեւ իրեղեն ապացույց գործածված գույքը:

Տուժողի սպասարկման ծառայությունների ներկայացուցիչները սերտորեն աշխատում են դատախազների հետ, եւ հատուկ վերապատրաստում են անցել՝ օգնելու երեխաներին, տարեցներին, հաշմանդամներին, ինչպես նաեւ սեռական ոտնձգության, ընտանեկան բռնության ու կազմակերպված խմբակային հանցագործությունների զոհերին, որոնք ունեն հատուկ կարիքներ: Աշխատակիցները պատրաստ են տուժողների հետ հաղորդակցվել մի շարք լեզուներով:

ԼՈՍ ԱՆՋԵԼԵՍ ՔԱՈՒՆԹԻԻ
ԳԼԽԱՎՈՐ ԴԱՏԱԽԱԶԻ
ՏՈՒԺՈՂԻ ԵՎ ՎԿԱՅԻ
ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹՅԱՆ ԾՐԱԳԻՐ
1-800-380-3811
http://da.lacounty.gov/vwap

ՏՈՒԺՈՂԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹՅԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆՆԵՐ

ժամերը՝ երկուշաբթի-ուրբաթ, 8:00 - 17:00

- **Rampart Division L.A.P.D.**
  L.A.P.D.-ի Ռեմփարթի բաժանմունք
  1401 W. Sixth Street
  Los Angeles, CA 90017 213-483-6731
- **Southeast Division L.A.P.D.**
  L.A.P.D.-ի Հարավային բաժանմունք
  145 W. 108th Street, Rm. 107
  Los Angeles, CA 90061 323-754-8064
- **Southwest Division L.A.P.D.**
  L.A.P.D.-ի Հրվ.-արմ. բաժանմունք
  1546 Martin Luther King Boulevard
  Los Angeles, CA 90062 323-296-8645

Long Beach Courthouse | Լոնգ Բիչի դատարան
415 W. Ocean Boulevard, Rm. 305 562-491-6310
Long Beach, CA 90802 562-491-6347

Metropolitan Courthouse | Մետրոպոլիսի դատարան
1945 S. Hill Street, Rm. 602
Los Angeles, CA 90007 213-744-4207

Norwalk Courthouse | Նորուոքի դատարան
12720 Norwalk Boulevard, Rm. 201
Norwalk, CA 90650 562-807-7230

Pasadena Courthouse | Փասադենայի դատարան
300 E. Walnut Street, Rm. 107
Pasadena, CA 91101 626-356-5715

Pomona Courthouse | Փոմոնայի դատարան
400 Civic Center Drive, Rm. 201
Pomona, CA 91766 909-620-3381

San Fernando Courthouse | Սան Ֆերնանդոյի դատարան
900 Third Street, 3rd floor
San Fernando, CA 91340 818-898-2406

Sex Crimes Division
Սեռական հանցագործությունների բաժանմունք
District Attorney's Office | Գլխավոր դատախազություն
320 W. Temple Street, Rm. 740
Los Angeles, CA 90012 213-974-3801

Special Emphasis/Gangs
Հատուկ ուշադրության / Փողոցային խմբավորումներ
District Attorney's Office | Գլխավոր դատախազություն

- **Central Office | Կենտրոնական մասնաճյուղ**
  210 W. Temple Street, Rm. 12-514
  Los Angeles, CA 90012 213-974-1639
- **Compton Branch | Քոմփթոնի մասնաճյուղ**
  200 W. Compton Blvd., Rm. 700
  Compton, CA 90220 310-603-7127

Torrance Courthouse | Թորրենսի դատարան
825 Maple Avenue, Rm. 190
Torrance, CA 90503 310-222-3599

Van Nuys Courthouse | Վեն Նայսի դատարան
6230 Sylmar Avenue, Rm. 201
Van Nuys, CA 91401 818-374-3075

West Covina (Citrus) Courthouse
Ուեսթ Քովինայի (Սայթրուս) դատարան
1427 West Covina Parkway
West Covina, CA 91790 626-813-3169

Սկիզբը՝ թերթի մյուս երեսին